

# 西敏小要理问答

The Shorter Westminster Catechism

第五十三周 / Week 53

Q105-Q106

北美信友堂编辑整理

## Teaching Catechism

What, Why, and How?



Q: What doth the conclusion  
the Lord's prayer teach us?  
107问：主祷文的结语教导  
我们什么？



- 主祷文的结语「因为国度，权柄，荣耀，全是祢的，直到永远。阿们！」教导我们只能从祷告中寻得上帝的鼓励和安慰，并必须在祷告中赞美祂，将国度、权柄、荣耀都归于祂；最后我们说「阿们」，乃为确定我们实实在在的意愿，以及必蒙垂听的信念。
- The conclusion of the Lord's prayer (which is, For Yours is the kingdom, and the power, and the glory, for ever, Amen) teaches us to take our encouragement in prayer from God only, and in our prayers to praise Him, ascribing kingdom, power, and glory to him. And, in testimony of our desire, and assurance to be heard, we say, Amen.



AMEN

An aerial photograph of a sandy beach. In the foreground, three symbols are drawn in the sand: a cross on the left, an equals sign in the middle, and a heart on the right. The symbols are drawn with a thick, textured line. In the background, the ocean waves are visible, and a few people can be seen walking on the beach.

## 为什么要单单从祷告中 寻得上帝的鼓励和安慰？

- 无论我们面临怎样的难处，上帝始终统管万有：「洪水泛滥之时，耶和华坐着为王；耶和华坐着为王，直到永远」（诗29:10）
- 上帝是大能、信实、慈爱的，祂不但有能力、也愿意赐给我们一切的好处：「大而可畏的上帝，向爱主守主诫命的人守约施慈爱」（但9:4），「我们在祢面前恳求，原不是因自己的义，乃因祢的大怜悯」（但9:18）

A blue button with a white border and a subtle gradient. The word "Confirm" is written in a white, sans-serif font. To the right of the text is a white right-pointing arrow. The button has a slight shadow below it.

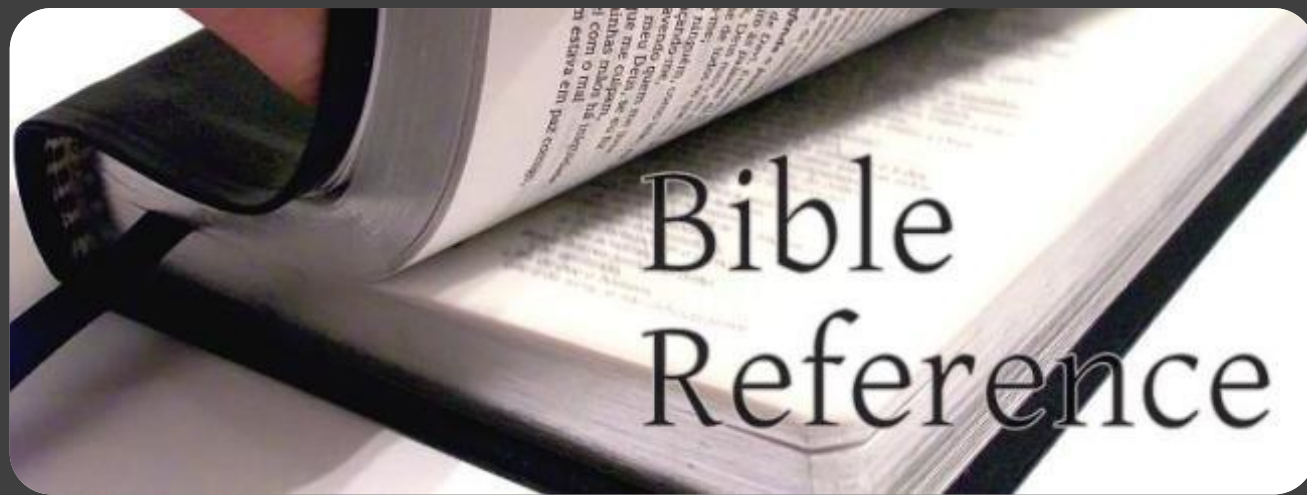
Confirm



## 「阿们」是什么意思？

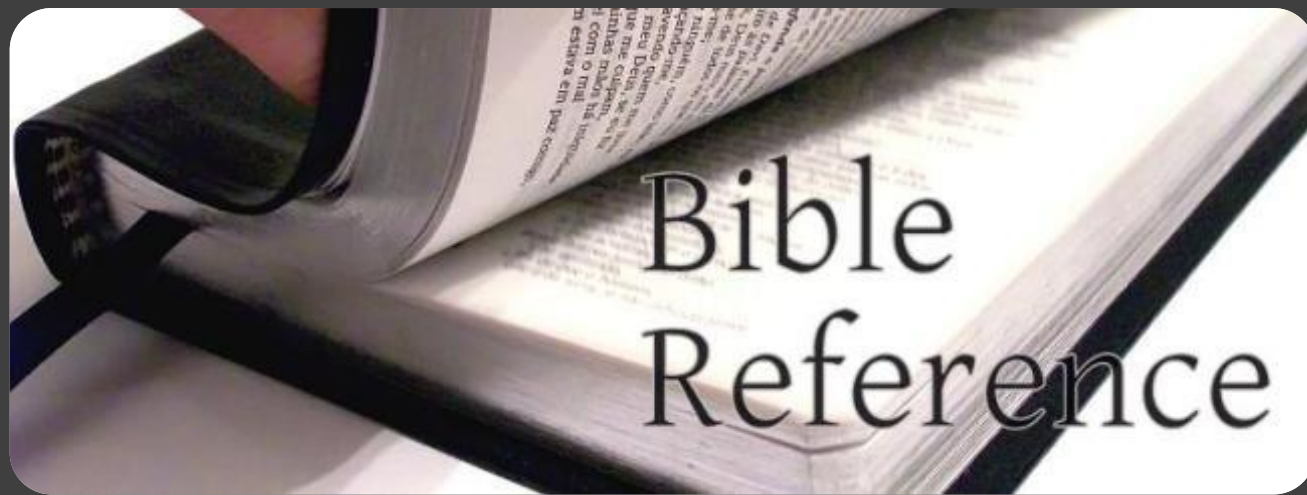
「阿们」是希伯来文，意思是「诚如所愿」、「但愿所求的会成就」，表明我们渴慕并确信我们的祷告必蒙上帝垂听。

# 参考经文



- 主祷文的结语「因为国度，权柄，荣耀，全是祢的，直到永远。阿们！」教导我们只能从祷告中寻得上帝的鼓励和安慰（但9:4,7-9,16-19；路18:1,7-8）
- 并必须在祷告中赞美祂，将国度、权柄、荣耀都归于祂（代上29:11-13；提前1:17；启5:11-13）
- 最后我们说「阿们」乃为确定我们实实在在的意愿，以及必蒙垂听的信念（林前14:16；启22:20-21）

# 参考经文



- 主祷文的结语「因为国度，权柄，荣耀，全是祢的，直到永远。阿们！」教导我们只能从祷告中寻得上帝的鼓励和安慰（Daniel 9:4,7-9,16-19； Luke 18:1,7-8）
- 并必须在祷告中赞美祢，将国度、权柄、荣耀都归于祢（1 Chronicles 29:11-13； 1 Timothy 1:17； Revelation 5:11-13）
- 最后我们说「阿们」乃为确定我们实实在在的意愿，以及必蒙垂听的信念（1 Corinthians 14:16； Revelation 22:20-21）

# 牧者的话 Pastor's Message

---

## From the Pastor



Some Christians think, “Since God is completely in charge of all, I don’t need to pray. As no matter I pray or not, God will accomplish his own will.” However, it’s the sovereignty of God that should motivate us to pray all the more. Let’s pray to God that He may direct all things to achieve his good purpose upon us.

有些人觉得,“既然神掌管一切,我不用祷告,因为我祷不祷告,神都会成就他的旨意。”但其实,恰恰因为神是掌管万有的神,我们才更要向神祷告,让神引导万事,成就他在我们身上美好的旨意。

In Him,

Pastor Steven/史迪威牧师